



Exploring the Past

استكشاف الماضي

Archaeologists aim to understand the ways in which people in the past behaved, lived and used the land. To do this, they use a range of techniques to record and study archaeological sites. These include survey and excavation, the study of finds, and evidence relating to ancient diet and environment.

There are hundreds of thousands of archaeological sites across the Middle East and North Africa. We discover more every day. These include the remains of the earliest humans to the ruins of ancient cities. They have an important role to play in how we understand the past and its relationship to how we live today.

A key goal of the EAMENA project is to work in collaboration with the State Board of Antiquities and Heritage. Together, we raise awareness of the value of archaeology and culture heritage for those interested.

يهدف علماء الآثار الى فهم الطرق والعادات التي استخدمها الناس في الماضي. للقيام بذلك، يقوم علماء الآثار باستخدام تقنيات متعددة لتسجيل ودراسة المواقع الأثرية. وتشمل هذه الدراسات المسح الأثري والتنقيبات، دراسة البقايا الأثرية، والأدلة المتعلقة بالأنظمة الغذائية القديمة وعوامل البيئة المحيطة.

هناك مئات الآلاف من المواقع الأثرية في جميع أنحاء الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. ويكتشف علماء الآثار المزيد يوماً بعد يوم. وتشمل هذه المواقع بقايا أقدم الثقافات الإنسانية وتشمل هذه بقايا أولى الحضارات وحتى أطلال المدن القديمة. ان أهمية هذه المواقع الأثرية تتمثل في كيفية فهمنا للماضي وعلاقته حياتنا اليوم.

ان التعاون بين مشروع إيمينا والمؤسسات الوطنية المعنية بالآثار والتراث (وزارة الثقافة) هو شيء أساسي. فبالعمل الجماعي نستطيع ان نزيد من مستوى الوعي الأثري والتراثي للجميع.

Top image: The use of a total station for recording archaeological features at the ancient city of Ur (Photograph: P. Zimansky).

أعلى صورة: استخدام توتال ستيشن لتسجيل المعالم الأثرية في مدينة أور القديمة (صورة: P. Zimansky).



Above: Digging up the past at the ancient city of Ur (Photograph: P. Zimansky).

أعلاه: حفر الماضي في مدينة أور القديمة (تصوير: ب. زيمانسكي).

Left: Sieving soil from excavations to extract plant and animal remains (Photograph: A. Al-Hamdani).

اليسار: غربلة التربة من الحفريات لاستخراج بقايا النباتات والحيوانات (الصورة: أ. الحمداني).

Below: Documentation and registration of artefacts (Photograph: M. Garen and M. Carleton).

بالأسفل: توثيق وتسجيل القطع الأثرية (الصورة: م. جارين وم. كارلتون).

Right: Using flotation techniques to extract plant and animal remains (Photograph: A. Al-Hamdani).

على اليمين: استخدام تقنيات التعويم لاستخلاص بقايا النباتات والحيوانات (الصورة: أ. الحمداني).

Bottom image: The ancient site of Tell Shmet (Photograph: A. Al-Hamdani).

الصورة في الأسفل: موقع تل شميت الأثري (الصورة: أ. الحمداني).

